

Istruzioni per l'uso  
Instructions for use  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzingen  
Instrucciones para el uso  
Instruções de utilização  
Οδηγίες χρήσης  
Инструкции по использованию  
Használati utasítás

PANNELLO RADIANTE PIATTO IN MICA TERMICA  
MICATHERMIC FLAT PANEL RADIATOR  
PANNEAU RAYONNANT MICATHERMIQUE PLAT  
MIKANIT-FLÄCHENHEIZKÖRPER  
VLAKKE MICATHERMISCHE PANIEELRADIATOR  
PANEL RADIANTE PLANO DE MICA TÉRMICA  
PAINEL RADIANTE PLANO EM MICA TÉRMICA  
ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΕΡΜΑΝΤΙΚΟ ΣΩΜΑ ΑΠΟ ΜΙΣΑ  
ПЛОСКИЙ МИКАТЕРМИЧЕСКИЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ  
MIKATERMIKUS LAPRADIÁTOR



### HMP Series

Návod k použití

Návod na použitie

Instrukcja obsługi

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohjeet

Upute za uporabu

Navodila za uporabo

Указания за употреба

Instrucțiuni de folosire

Kullanım talimatları

تعليمات الاستخدام

دستور العمل های استفاده

INFRAČERVENÝ TOPNÝ PANEL SE SLIDOVOU DESKOU

PLOCHÝ SÁLAVÝ SLUDOVÝ PANEL

GRZEJNIK PŁASKI Z MIKI

MICATERMISK VARMEPANEL

PLATT MICATERMISK VÄRMEPANEL

FLAD RADIATOR AF TERMISK MICA

MICATHERMIC- LITTEÅ LÄMPÖPATTERI

RAVNA GRIJALICA S MICA GRIJAČEM

RAVNA SEVALNA PLOŠČA IZ TERMIČNE SLJUDE

ЛЪЧИСТ ПАНЕЛЕН РАДИАТОР С ТЕРМОМИКАНИТ

PANOU RADIANT DE PERETE DIN MICA TERMICĂ

MICATHERMIC RADYANT PANEL ISITICI

مشعاع حراري ذو لوحة مسطحة ميكاثيرميك

رادياتور صفحه تخت حرارتی میکایی

**Descrizione- Description- Beschreibung- Beschrijving-  
 Descripción- Descrição- Περιγραφή- Описание- Leirás-  
 Popis- Opis- Beskrivelse- Beskrivning- Kuvaus- Tanımlama-  
 وصف شرح Descriere- Tanımlama**

Fig. 1  
 Abb. 1  
 Еик. 1  
 Рис. 1  
 1. ábra  
 Obr. 1  
 Rys. 1  
 Kuva 1  
 sl. 1  
 Slika 1  
 Фиг. 1  
 Şek. 1  
 الشكل 1  
 الشكل 1

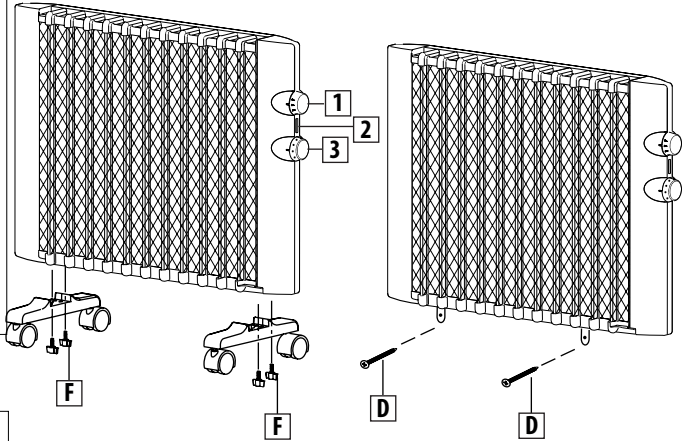


Fig. 2  
 Abb. 2  
 Еик. 2  
 Рис. 2  
 2. ábra  
 Obr. 2  
 Rys. 2  
 Kuva 2  
 sl. 2  
 Slika 2  
 Фиг. 2  
 Şek. 2  
 الشكل 2  
 الشكل 2

Fig. 3  
 Abb. 3  
 Еик. 3  
 Рис. 3  
 3. ábra  
 Obr. 3  
 Rys. 3  
 Kuva 3  
 sl. 3  
 Slika 3  
 Фиг. 3  
 Şek. 3  
 الشكل 3  
 الشكل 3

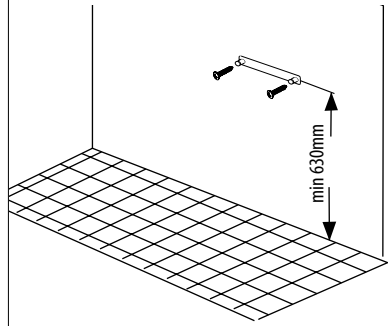


Fig. 4  
 Abb. 4  
 Еик. 4  
 Рис. 4  
 4. ábra  
 Obr. 4  
 Rys. 4  
 Kuva 4  
 sl. 4  
 Slika 4  
 Фиг. 4  
 Şek. 4  
 الشكل 4  
 الشكل 4

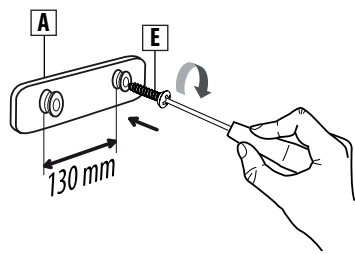
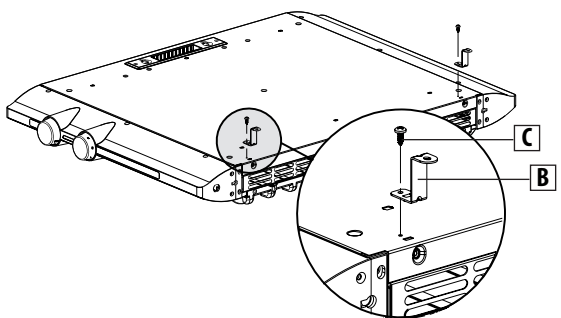


Fig. 5  
 Abb. 5  
 Еик. 5  
 Рис. 5  
 5. ábra  
 Obr. 5  
 Rys. 5  
 Kuva 5  
 sl. 5  
 Slika 5  
 Фиг. 5  
 Şek. 5  
 الشكل 5  
 الشكل 5



## ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### Меры безопасности



*Внимание!*


- Прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими и психическими возможностями, либо людьми с недостаточными знаниями и опытом при условии внимательного наблюдения за ними и предварительного обучения методам безопасного использования прибора и ознакомления с опасностями, которые могут возникнуть.

Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.

Очистку и обслуживание, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра.

- Храните вне досягаемости детьми, возрастом менее 3 лет, если за ними нет постоянного наблюдения.
- Детям от 3 до 8 лет разрешается только включать и выключать прибор, который должен находиться или быть установленным в обычном рабочем положении; за детьми требуется внимательное наблюдение и их обучение, как безопасно использовать прибор и какие опасности он представляет из себя. Детям от 3 до 8 лет не разрешается вставлять вилку электропитания,

регулировать и очищать прибор или производить его обслуживание. **ВНИМАНИЕ:** Некоторые части прибора могут сильно нагреваться и вызывать ожоги. Необходимо быть особенно внимательными в присутствии детей или уязвимой категории людей.

- **ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае  не накрывайте прибор во время работы, так как это может привести к опасному повышению его температуры.
- Прибор нельзя устанавливать непосредственно под электрической розеткой.
- Ни в коем случае не используйте панель рядом с ванной, ручкой или бассейном.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, или, в любом случае, квалифицированным специалистом, что позволит избежать какой бы то ни было опасности.
- **ВНИМАНИЕ:** для того, чтобы избежать опасностей связанных со случайным отключением системы защиты, прибор не должен подключаться через внешний таймер.



**Примечание:**

- Ни в коем случае не используйте панель для сушки белья.
- Ни в коем случае не кладите шнур электропитания на горячую панель.
- Рекомендуется не размещать панель на сквозняке,

так как сильный поток воздуха может повлиять на эффективность работы прибора.

- Пользуйтесь панелью только в вертикальном положении.
- Устанавливайте прибор на расстоянии не менее 50 см от мебели или других предметов.
- При первом использовании включите прибор, установив терморегулятор на максимальную мощность не менее, чем на 15 минут, чтобы устранить запах "нового" прибора.

Прибор может издавать дым, вызванный наличием защитного слоя, нанесенного перед транспортировкой на сопротивление.

- Не засоряйте решетки подачи и выхода воздуха, расположенные на дне прибора.
- Расположите прибор таким образом, чтобы после его установки можно было с легкостью добраться до розетки и вилки электропитания.
- Не используйте прибор в помещении с площадью меньше 4 м<sup>2</sup>.
- Прибор снабжен предохранительным выключателем, который отключает его в случае случайного падения.

Для повторного включения прибора достаточно перевести его в вертикальное положение.

Предохраняющее устройство прерывает работу радиатора в случае случайного перегрева.

Для возобновления работы необходимо на несколько минут извлечь вилку из розетки электропитания, устранить причину перегрева, и затем вновь вставить вилку в розетку.



### **Опасность ожога!!**

- Не рекомендуется использовать удлинители, так как во время работы они могут перегреваться.

**CE** Прибор соответствует следующим постановлениям ЕС:

- Директиве по низкому напряжению 2006/95/ЕС и последующим дополнениям.
- Директиве 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости (СЕМ) и последующим дополнениям.

## **ВВЕДЕНИЕ**

Благодарим за то, что вы выбрали обогревательную панель De'Longhi.

Просим Вас внимательно прочитать это руководство для того, чтобы избежать возможные опасности или повреждение прибора.

## **Символы, используемые в данном руководстве**

Важные предупреждения отмечены символами, указанными ниже. Необходимо руководствоваться предупреждениями. В противном случае появляется опасность поражения электрическим током, тяжелых ранений, ожогов, пожара или неисправности прибора.



### **Внимание!**

Несоблюдение предупреждений может привести к ранениям или повреждению прибора.



### **Опасность ожога!!**

Несоблюдение предупреждений может привести к ожогам.



### **Примечание:**

Этот символ указывает на советы и информацию, важную для пользователя.

## **ОПИСАНИЕ**

1. Переключатель режимов
2. Индикаторная лампа
3. Терморегулятор

## **ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**

### **Общие указания**

Извлеките панель из упаковок.

Убедитесь, что кабель и панель не повреждены во время транспортировки.

Не пользуйтесь панелью, если она повреждена.

Снимите с прибора все рекламные материалы.

Панель может использоваться в напольном или настенном варианте.

Если она вешается на стену, не устанавливайте ножек.

### **Подключение к электросети**

- До подключения прибора к розетке электропитания убедитесь, что напряжение, указанное на этикетке с техническими данными прибора, соответствует имеющемуся в наличии и, что электрооборудование в Ваттах соответствует мощности, указанной на этикетке.
- Если одновременно используется несколько приборов, необходимо убедиться, что электросеть имеет достаточную мощность.

### **Использование на полу**

Для установки ножек используйте прилагаемые винты:





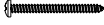

4 барашковых винта (F) 

Закрепите ножи винтами (F), как показано на рис. 1.

**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не используйте панель без ножек, если она не установлена на стену.

## Использование на стене

Набор для монтажа на стену включает в себя:

- 1 пластиковый держатель (A) 
- 2 металлические скобы (B) 
- 2 винта 3.5x9.5 PH (C) 
- 2 винта 3.5x20 PH (D) 
- 2 винта 3.5x35 PH (E) 
- 4 пластиковых дюбеля 6x30 

## Необходимые для монтажа инструменты и примерное время

Гайковерт PH 2 x 100 (типа Phillips)

Примерное время монтажа: 30 минут

До монтажа панели убедитесь, что:

- а. Она не находится непосредственно под розеткой электропитания.**
- б. Розетка легко доступна для вилки после монтажа.**
- в. Ни электрические провода, ни трубы не могут быть повреждены во время установки.**
- г. Держите вдали от занавесок или других воспламеняющихся материалов.**

Установите прибор на устойчивую ровную поверхность, повернув заднюю часть вверх.

Закрепите 2 скобы (B) двумя винтами C, используя гайковерт, как показано на рис.5.

Установку панели на стене произведите следующим образом:

Для кирпичных стен используйте сверло по бетону 6 мм.

Для гипсокартона или фальшстен (пустотелых) рекомендуем использовать специальные винты и дюбели (не поставляются).

1. До сверления стен, точно наметьте точки, соблюдая минимальные расстояния, как показано на рис. 3 и рис. 4.
2. Сделайте отверстия в намеченных местах и вставьте пластиковые дюбели.
3. Закрепите держатель (A) 2 прилагаемыми винтами (E), см. рис. 4 .
4. Повесьте панель на держатель.
5. Нанесите 2 отметки для крепления в нижней части, см. рис. 2. Снимите прибор, сделайте нижние отверстия и вставьте дюбели.
6. После этого вновь повесьте прибор на держатель

и закрепите нижнюю часть прибора при помощи оставшихся шурупов (D).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


### Работа и использование

- Вставьте вилку в розетку
- Поверните ручку терморегулятора по часовой стрелке до положения 6.
- **Режим с минимальной мощностью:** поверните переключатель режимов в положение "MIN" (загорится световой индикатор).
- **Режим с максимальной мощностью:** поверните переключатель режимов в положение "MAX" (загорится световой индикатор).
- **Выключение:** поверните переключатель режимов в положение "0" и выньте вилку.

### Регулировка температуры

Поверните ручку терморегулятора по часовой стрелке до положения 6. Когда температура в помещении достигнет требуемой, медленно поверните ручку терморегулятора против часовой стрелки до положения, в котором услышите щелчок, но не далее. Установленная таким образом температура будет автоматически регулироваться прибором и поддерживаться термостатом на постоянном уровне.

### Режим предотвращения замерзания

После установки ручки терморегулятора в положение , а переключателя режимов в положение "MAX" прибор начинает поддерживать постоянную температуру в помещении около 5°C с минимальным потреблением электроэнергии.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

До выполнения любого ухода отключите панель от электропитания и дождитесь ее полного охлаждения. Панель не требует специального обслуживания. Достаточно мягкой и сухой тканью протереть пыль.

Ни в коем случае не используйте абразивные порошки или растворители. При необходимости удалите собравшуюся грязь при помощи пылесоса.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение электропитания см. таблицу

Потребляемая мощность NMP1000: мин. 500 Вт, макс. 1000 Вт

NMP1500: мин. 750 Вт, макс. 1500 Вт

NMP2000: мин. 1000 Вт, макс. 2000 Вт